

RESOLUCIÓ D'UNA SOL·LICITUD DE SUBVENCIÓ PRESENTADA PER LA FUNDACIÓ TEATRE PRINCIPAL DE PALMA

L0154 U015 N-141/22 FUND TEATRE PRAL PALMA

Fets



1. El Consorci de l'Institut Ramon Llull (en endavant, l'Institut Ramon Llull) és una entitat de dret públic de caràcter associatiu dotada de personalitat jurídica pròpia i sense ànim de lucre integrat per l'Administració de la Generalitat de Catalunya, a la qual resta adscrit, l'Administració de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears i l'Ajuntament de Barcelona que té com a finalitat la projecció i difusió exterior de la llengua i la cultura catalanes en totes les seves expressions. Per al compliment dels seus objectius, l'Institut dona suport a les polítiques de relacions exteriors en l'àmbit cultural de les institucions consorciades.

2. En data 21 d'octubre de 2022, Josep Ramon Cerda Mas, director-gerent de la Fundació Teatre Principal de Palma presenta a l'Institut Ramon Llull una sol·licitud de subvenció (esmenada en data 28 d'octubre de 2022) per fer possible la difusió virtual dels setze espectacles programats pel Teatre Principal de Palma, mitjançant la plataforma "Principal a la carta" que consten en Annex I.

3. La Fundació Teatre Principal de Palma té per objecte fomentar la producció d'espectacles de música, lírica i arts escèniques, de manera independent o amb la col·laboració d'agents privats del sector teatral i musical i promoure la creació de texts dramàtics, així com la investigació i recerca en l'àmbit de totes les arts vives per tal de fer-les accessibles a la ciutadania.

Amb la finalitat de difondre la creació balear fora del territori la Fundació va dissenyar el programa "Principal a la Carta", una iniciativa engegada arran de la pandèmia que es va consolidar durant el 2020 i 2021 com a eina de promoció digital de la creació contemporània balear. La programació del "Principal a la Carta" està integrada per diferents disciplines corresponents a produccions i coproduccions d'arts en viu (òpera, dansa, teatre o música pop) portades a terme pel propi teatre. L'accés a la programació és gratuïta pels abonaments tradicionals del teatre o es pot adquirir un abonament anual per 25 euros.

4. La Fundació Teatre Principal de Palma ha decidit apostar de nou el 2022 pel "Principal a la Carta" com a eina de difusió digital de la creació local. Dels espectacles que formen de la programació "Principal a la Carta" del 2022, la Fundació ha seleccionat un total de setze peces de nova creació com a representació de l'escena contemporània catalano-balear. Aquests espectacles constitueixen una mostra diversa del panorama escènic catalano-balear contemporani que comprèn des de propostes de clàssics -o clàssics contemporanis- revisitats, com "Reines de Shakespeare", "Orfeo" o "El Porc", fins a creació escènica local emergent, com "La darrera opció", "Només són coses" o "Escalar un gegant". Aquest 2022, el Teatre Principal aposta pel que fa a temàtiques, per debats politico-socials actuals, com és el cas d'"El combat del segle", de Denise Duncan sobre racisme. Altres peces que també es basen problemàtiques contemporànies són: "Primavera de bèsties", sobre manipulacions ideològiques, "Fake" sobre la manipulació mediàtica i la corrupció o "Nua (Radiografia d'un trastorn)", sobre els trastorns alimentaris. Les setze peces que es traduiran a l'anglès i el castellà i es subtitularan en anglès, castellà i català són les que consten en Annex I.

	Doc. original signat per: Pere Almeda Samaranch 20/12/2022	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 17/01/2026	Data creació còpia: 17/01/2023 10:34:43
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ  0QVYE13V7BRWRYI8EE5L8SI9E1D5SO6T	Pàgina 1 de 8

5. La Fundació Teatre Principal de Palma sol·licita a l'Institut Ramon Llull la subvenció per un import de DINOU MIL EUROS (19.000,00 €) per al finançament de les despeses derivades de les traduccions i muntatge dels sobretítolats en català, anglès i castellà de les obres que consten en Annex I, d'acord amb el pressupost que s'adjunta en Annex II.

6. En data 30 de novembre de 2022, la directora de l'Àrea de Creació de l'Institut Ramon Llull emet una memòria justificativa i econòmica on proposa l'atorgament de la subvenció sol·licitada per la Fundació Teatre Principal de Palma i en justifica la impossibilitat de promoure la concurrència pública. En la seva memòria de data 30 de novembre de 2022, la directora de l'Àrea de Creació proposa destinar la subvenció per un import de DINOU MIL EUROS (19.000,00 €) al finançament de les despeses derivades de la traducció i subtítolació al català al castellà i a l'anglès de les setze obres que consten en Annex I per la seva difusió online mitjançant la plataforma *Principal a la carta*, d'acord amb el pressupost que s'adjunta en Annex II.

7. En data 13 de desembre de 2022, la gerent de l'Institut Ramon Llull emet una proposta motivada sobre la impossibilitat de promoure la concurrència pública en relació amb aquesta sol·licitud de subvenció directa.

8. La dotació necessària per a satisfer el pagament d'aquesta subvenció anirà amb càrrec als crèdits del pressupost de l'Institut Ramon Llull per a l'any 2022. La partida pressupostària a la qual s'aplicarà aquest crèdit és D/004/041/482.0001 CREACIÓ -SUBV - A altres institucions sense fi de lucre i a altres ens corporatius. Aquesta partida pressupostària és adequada i suficient.

Fonaments de dret

1. L'article 94.2 del Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya estableix que excepcionalment es poden concedir directament subvencions innominades o genèriques, sempre que s'acrediti la impossibilitat de promoure la concurrència pública per les característiques del subvencionat o de les activitats a desenvolupar.

2. D'acord amb el que estableix l'article 22.2 de la Llei general de subvencions i l'article 67.1 del Reial Decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, l'especialitat d'aquesta sol·licitud fa impossible la concurrència pública per a l'atorgament de la subvenció sol·licitada.

3. L'article 4 de l'Ordre VEH/79/2020, de 9 de juny, per la qual es modifica l'Ordre ECO/172/2015, de 3 de juny, sobre les formes de justificació de subvencions.

4. L'article 13.2 e dels Estatuts de l'IRL, atorga a la persona titular de la Direcció les facultats per resoldre en matèria de subvencions.



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
20/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 17/01/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0QVYE13V7BRWRYI8EE5L8SI9E1D5SO6T

Data creació còpia:
17/01/2023 10:34:43

Pàgina 2 de 8

Resolució

Per tant, resolc,

1. Atorgar una subvenció per un import de DINOU MIL EUROS (19.000,00 €) amb càrrec a la partida pressupostària D/004/041/ 482.0001 CREACIÓ -SUBV - A altres institucions sense fi de lucre i a altres ens corporatius a la Fundació Teatre Principal de Palma per fer possible la difusió virtual dels setze espectacles programats pel Teatre Principal de Palma, mitjançant la plataforma "Principal a la carta", que consten en Annex I.



La subvenció es destinarà al finançament de les despeses derivades de la traducció i subtitulació al català al castellà i a l'anglès de les setze obres que consten en Annex I, d'acord amb el pressupost que s'adjunta en Annex I.

2. Establir que la Fundació Teatre Principal de Palma presenti a l'Institut Ramon Llull com a màxim el dia 31 de gener de 2023 com a documentació justificativa per a la tramitació del pagament de l'import total concedit en concepte de subvenció, un compte justificatiu amb aportació de justificants de despesa que ha de contenir la documentació següent:

- 1) Una memòria explicativa del compliment de la finalitat de l'acció, activitat o projecte subvencionat, en què s'indiquin les activitats realitzades i els resultats obtinguts
- 2) Una memòria econòmica justificativa de la totalitat del cost de les activitats realitzades objecte d'aquesta subvenció, d'acord amb el model facilitat per l'Institut Ramon Llull, on hi consti:
 - a) Una relació classificada de les despeses de l'activitat amb la identificació del creditor o creditora, número de la factura o document de valor probatori equivalent en el tràfic mercantil, l'import, la data d'emissió i, si escau, la data de pagament.
 - b) Les còpies digitalitzades de les factures o els documents de valor probatori equivalent en el tràfic jurídic mercantil o amb eficàcia administrativa i, si escau, de la documentació acreditativa del pagament consistent en extracte bancari o, en el cas de pagament en efectiu, documentació acreditativa de la percepció de l'import per part del creditor o creditora.

Es considera efectivament pagada la despesa a l'efecte de la seva consideració com a subvencionable, amb la cessió del dret de cobrament de la subvenció a favor dels creditors per raó de la despesa realitzada o amb el lliurament a aquests d'un efecte mercantil, garantit per una entitat financera o companyia d'assegurances.

- c) Una declaració responsable de la persona beneficiària amb el contingut mínim següent:
 - Que les còpies digitalitzades dels justificants de les despeses presentades reproduïen exactament els documents originals en poder de la persona beneficiària.
 - Que els justificants de despesa s'han imputat a les diferents fonts de finançament de manera que no se supera l'import unitari de cada justificant.

	Doc. original signat per: Pere Almeda Samaranch 20/12/2022	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 17/01/2026	Data creació còpia: 17/01/2023 10:34:43
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ  0QVYE13V7BRWRYI8EE5L8SI9E1D5SO6T	Pàgina 3 de 8

- Que el total de les fonts de finançament no supera el cost de l'actuació subvencionada.
- Que es disposa d'un sistema de comptabilitat separada o que els justificants de despesa tenen assignat un codi comptable comú a les transaccions relacionades amb l'actuació subvencionada.

d) Si la subvenció s'atorga d'acord amb un pressupost, s'ha de presentar una liquidació on s'indiquin i, si escau, es motivin les desviacions respecte al pressupost inicial.

e) Una relació detallada dels altres ingressos o subvencions que hagin finançat l'activitat subvencionada amb indicació de l'import i la seva procedència. Quan els justificants de les despeses s'imputin parcialment a d'altres subvencions, s'ha d'indicar la quantia exacta o percentatge imputat a cadascuna, amb la identificació dels òrgans concedents.

f) Els pressupostos que, en aplicació de l'article 31.3 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, ha d'haver sol·licitat la persona beneficiària. L'elecció entre les ofertes presentades (pressupostos), que s'han d'aportar en la justificació, s'ha de fer d'acord amb els criteris d'eficiència i economia i s'ha de justificar expressament en una memòria l'elecció quan no recaigui en la proposta econòmica més avantatjosa.

g) Les factures, ja siguin completes o simplificades, han de complir els requisits que estableix el Reglament pel qual es regulen les obligacions de facturació, aprovat pel Reial decret 1619/2012, de 30 de novembre. La descripció de l'operació ha d'aportar informació suficient sobre el concepte i el període objecte de facturació per tal que es pugui verificar la relació de la despesa amb l'objecte de l'ajut. Si el concepte de la factura no és prou explicatiu, cal adjuntar els albarans de lliurament corresponents o altra documentació justificativa. En tot cas s'ha de poder verificar el preu unitari de l'operació.



En el cas que en algunes de les factures sol·licitades no hi consti l'IVA, és obligatori fer referència a la disposició normativa en virtut de la qual és d'aplicació l'exempció d'acord amb l'article 6.1.j del Reglament pel qual es regulen les obligacions de facturació.

En el cas que la persona beneficiària de la subvenció estigui subjecta a la regla de la prorrata general de l'IVA, d'acord amb l'opció marcada en el formulari de sol·licitud, aquesta haurà de presentar el certificat de l'Agència Tributària i/o còpia de les declaracions anuals segons els models corresponents.

En el cas que la persona beneficiària de la subvenció estigui subjecta a la regla de la prorrata especial de l'IVA, d'acord amb l'opció marcada en el formulari de sol·licitud, aquesta haurà de presentar el certificat de l'Agència Tributària i la relació de factures vinculades amb el projecte, així com còpia del llibre d'IVA on figurin comptabilitzades.

Els documents acreditatius del pagament (extracte bancari i/o justificant bancari) han d'indicar:

- La identificació del beneficiari i l'ordenant del pagament. L'ordenant ha de ser el beneficiari de l'ajut i ha de fer-hi constar el seu NIF i la denominació social.

	Doc. original signat per: Pere Almeda Samaranch 20/12/2022	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 17/01/2026	Data creació còpia: 17/01/2023 10:34:43
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ  0QVYE13V7BRWRYI8EE5L8SI9E1D5SO6T	Pàgina 4 de 8

- Concepte en què s'ordena el pagament i remissió al número o números de factura a què correspon. Si el document de pagament no fa referència a les factures, ha d'anar acompanyat de la documentació complementària que permeti verificar la correspondència entre despesa i pagament.

En el cas de pagament mitjançant xec nominatiu, pagaré, lletres de canvi o similars, l'entitat ha d'aportar còpia del document i còpia de l'extracte bancari que acredita el càrrec.

No s'admeten els comprovants de pagament en efectiu quan s'incompleixin les limitacions d'aquest tipus de pagament establertes en l'article 7 de la Llei 7/2012, de 29 d'octubre, de modificació de la normativa tributària i pressupostària i d'adequació de la normativa financera per a la intensificació de les actuacions en la prevenció i lluita contra el frau.

Els pagaments en efectiu s'han de justificar mitjançant rebuts signats per la persona creditora amb indicació de la factura a què correspon el pagament i la seva data. El segell de la persona creditora ha de contenir com a mínim el nom i el NIF.

No s'acceptaran tiquets com a documents comptables justificatius de despesa



La despesa mínima, realitzada i justificada de l'activitat subvencionada, exigible per poder considerar acomplerts l'objectiu i la finalitat de la subvenció és del 50%. L'incompliment d'aquesta despesa mínima establerta, comportarà la revocació de la subvenció atorgada.

S'estableix un percentatge màxim de desviació pressupostària del 20% entre el cost inicialment pressupostat i el cost final justificat de l'activitat subvencionada que no comportarà reducció de la quantia de la subvenció atorgada. Aquest percentatge només podrà aplicar-se si es garanteix que s'ha acomplert l'objecte i la finalitat de la subvenció.

D'acord amb l'article 15.2 de la Llei 19/2014, del 29 de desembre, de la transparència, accés a la informació pública i bon govern i atès que la subvenció és d'un import superior a 10.000,00 euros, la Fundació Teatre Principal de Palma es compromet a comunicar a l'Institut Ramon Llull, en el moment de la justificació de la subvenció, la informació relativa a les retribucions de llurs òrgans de direcció o administració.

L'incompliment de l'obligació de justificació, així com la resta de les causes previstes a l'article 99 de la Llei de finances públiques de Catalunya, l'article 16.3 de l'Ordre de 3 de juny, sobre les formes de justificació de subvencions i l'article 37 de la Llei general de subvencions, podrà donar lloc a la revocació de la subvenció, i en el seu cas, l'exigència del reintegrament i altres responsabilitats establertes en la legislació aplicable en matèria de subvencions.

3. Ordenar i fer efectiu el pagament d'aquesta subvenció, després que la persona beneficiària hagi realitzat l'activitat i presentat a l'Institut Ramon Llull els justificants de la despesa d'acord amb el que s'estableix a l'apartat 2 d'aquesta resolució.

	Doc. original signat per: Pere Almeda Samaranch 20/12/2022	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 17/01/2026	Data creació còpia: 17/01/2023 10:34:43
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica	Pàgina 5 de 8
		CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ	
			
		0QVYE13V7BRWRYI8EE5L8SI9E1D5SO6T	

Prèviament al reconeixement de l'obligació de cadascun dels pagaments, l'òrgan instructor comprovarà d'ofici si la persona beneficiària està al corrent del compliment de les obligacions tributàries amb l'Estat i amb la Seguretat Social.



4. Establir que la Fundació Teatre Principal de Palma es compromet a donar a conèixer la col·laboració de l'Institut Ramon Llull en les accions i suports de comunicació relacionats amb aquesta activitat incloent la reproducció del seu logotip en tots els suports digitals dels festivals, tot respectant-ne les normatives d'aplicació gràfica.

5. La Fundació Teatre Principal de Palma es compromet a proporcionar en tot moment la informació que li sigui demanada respecte de la subvenció concedida i a sotmetre's a les actuacions de comprovació i control que l'Institut Ramon Llull o altres òrgans competents estimin necessàries.

Recursos procedents

Contra aquesta resolució, que no posa fi a la via administrativa, d'acord amb els articles 121 i 122 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, es pot interposar recurs d'alçada davant de la persona titular de la presidència del Consell de Direcció de l'Institut Ramon Llull, en el termini d'un mes a comptar a partir de l'endemà del dia en que tingui lloc la notificació d'aquesta resolució. El termini del mes conclou el mateix dia en què es va produir la notificació.

El director de l'Institut Ramon Llull
Pere Almeda i Samaranch

	Doc. original signat per: Pere Almeda Samaranch 20/12/2022	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 17/01/2026	Data creació còpia: 17/01/2023 10:34:43
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica	Pàgina 6 de 8
		CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ	
			
		0QVYE13V7BRWRYI8EE5L8SI9E1D5SO6T	

ANNEX I

Espectacles programats pel Teatre Principal de Palma, mitjançant la plataforma “Principal a la carta”

Reines de Shakespeare (La Clota)
El combat de segle (Denise Duncan)
Nua (Ann Perelló)
Primavera de bèsties (Miquel Mas Fiol)
Cordèlia (Joan Gomila)
Coloma (Marina Collado)
La darrera opció (Clara Ingold i Josep Orfila)
Altres formes (Miquel Àngel Raió)
El Porc (Chus Martín i Santi Celaya)
Fake (Rafel Gallego)
Kryptonita (Pau Coya Santandreu)
Només són coses (Hermanas Pico hueso)
Orfeo (C. Monteverdi)
Escalar un gegant (Bernat Molina)
Dues produccions per determinar.

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
20/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 17/01/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0QVYE13V7BRWRY18EE5L8SI9E1D5SO6T

Data creació còpia:
17/01/2023 10:34:43

Pàgina 7 de 8

ANNEX II

Pressupost

DESPESES		INGRESSOS	
Manteniment i muntatge sobretítols a la plataforma	8.000,00 €	Subvenció Institut Ramon Llull	19.000,00 €
Traduccions i muntatges sobretitolats català, anglès i castellà	19.000,00 €	Recursos propis	8.000,00 €
TOTAL	27.000,00 €	TOTAL	27.000,00 €

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
20/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 17/01/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0QVYE13V7BRWRYI8EE5L8SI9E1D5SO6T

Data creació còpia:
17/01/2023 10:34:43

Pàgina 8 de 8